

Las ilustres damas que propugnan el voto femenino y a quienes nosotros deseáramos complacer en lo posible, contemplarán sin duda ejemplares a millares. Nosotros no tenemos tantos a la vista. Ahí van, sin embargo, algunos que recordamos, aunque el traerlos suponga por parte nuestra un trabajo impropio.

Judith, Ester y la madre de los siete *Macabeos*. Tres mujeres judías dechados perfectos de santidad, sublimes ejemplares de valor femenino y símbolos vivientes del más encendido patriotismo. Las tres—aparte el misterioso destino que tuvieron—desarrollan en la vida de su pueblo una activa, brillante y fructuosa acción política. Y, al mismo tiempo, altamente patriótica.

Digno de evocarse es el ejemplo emocionante de amor patrio dado por aquella madre y sus siete hijos. Había estallado una fuerte persecución contra los judíos. El rey Antíoco IV tenía fulminada sentencia de muerte para quien no adorase los falsos dioses de Grecia. Muchos desertaron. Otros, en cambio, se mantuvieron firmes en la fe. A éstos se les obligaba a comparecer ante el rey para someterlos a espeluznantes martirios. A los siete hermanos y a su madre les tocó en suerte llegar a la presencia del rey. Quería disuadirles de sus ideas. Quería que abandonaran su tradición. Quería que traspasasen sus sagradas leyes, promulgadas por Moisés. Quería, en fin, que se postrasen ante los ídolos, con marcado desprecio y claro abandono de su Dios.

A todo se niegan enérgicamente. Los tormentos son atroces e inhumanos: les arrancan la lengua; les cercenan manos y pies; les raen la piel; y cuando esto no basta, fracasado el rudo barbarismo, los arrojan a las calderas de fuego, como carne que ha de cocer. La madre presencia el espectáculo desgarrador. Delante de ella van pasando por el martirio uno tras otro sus valientes hijos. Pero no decae. Con valor sobrehumano, los anima, alienta y exhorta a resistir y vencer, puestos los ojos en el cielo en donde está el que «se consuela en sus siervos». Y después de cumplir con su sagrado deber, fortaleciendo con su palabra y con su presencia a sus hijos, acepta con ánimo resuelto y asombroso heroísmo todos los horribles tormentos, y la misma muerte, por salvar el honor de su patria, defender las leyes de su pueblo y acatar la voluntad de Dios.

Ester, la hermostísima y de increíble belleza, esposa del gran rey Artajerjes, soberano de veintisiete provincias, ocupa un lugar preferente entre los políticos de su raza y es de ésta alto exponente de vigor y de fuerza. Ella salva a sus queridos compatriotas radicados en la Persia desde los tiempos de la cautividad. El rey persa fulmina el exterminio contra su pueblo a ruegos del intrigante y soberbio Amán, a quien Mardoqueo, el tío y tutor de Ester, negara el homenaje de adoración que todos, según el mandato del monarca, debían rendirle como a su primer ministro.

Los judíos atraviesan por unas horas de inenarrable amargura. Pero la más débil los salva. Con esfuerzos y sacrificios asombrosos, arriesgando valientemente, con verdadero espíritu de patriota, riquezas y honores, gloria y fortuna, hasta la misma vida, y después de un despliegue maravilloso de actividades políticas, Ester logra cambiar la voluntad de su esposo, el rey, a favor de su pueblo, y subir a Amán al mismo patíbulo que él pérfidamente le tenía preparado a su tío.

Judith, la viuda de presencia en extremo elegante, famosísima entre todos y por ninguno vituperada, obtiene el más rotundo éxito político y escribe en la historia de su pueblo una gloriosa y brillante página al librarle con su intervención de una horrible hecatombe.

El terrible Holofernes, lugarteniente del furioso Nabucodonosor, llega en nombre de éste con sus aguerridas huestes hasta las puertas de Jerusalén. Su propósito es inquebrantable. Si no cede, si no deponen las armas, si no se rinde, la convertirá en un cementerio. Y la cerca por todas partes. El peligro no puede ser mayor. La situación, angustiosísima y trágica. El hambre y la sed causan estragos día tras día en la población. El desaliento, la incertidumbre, el espanto y horror se apoderan de unos y otros. Los hondos quejidos, las tristes lamentaciones y ayes desgarradores irrumpen en las calles, como las olas en la mar. No hay aliento, ni ánimo, ni fuerza, ni esperanza.

Se habla ya de la rendición. Y entonces, en aquel terrible lance, de entre aquella lúgubre oscuridad y espantoso caos, surge, cual ángel enviado del cielo, la hermosa viuda, la escondida y penitente viuda que ofrece su vida a trueque de librar a sus hermanos del inminente desastre. En efecto. Se forma su plan; analiza los medios como los obstáculos; se somete a una rigurosa penitencia; invoca de lo íntimo de su corazón a su Dios y Señor; y por fin, ataviada con sus mejores atavíos, llena de joyas y collares, transfigurado el rostro, adornada con inusitado esplendor, marcha hacia el lugar del combate con su criada, puesto el pensamiento en la patria y su esperanza en Dios. Su belleza angelical deslumbra a sus compatriotas, fascina a los centinelas y soldados persas y hechiza al mismo Holofernes.

Cuatro días permanece entre los campamentos asirios. Habla con unos y otros. Su exquisita dulzura, su

## Un cañón convertido en altar..!

(Al muy Ilmo. Señor Cura Meneses y al Señor Comandante de Cartago)

Viene avanzando, ya de regreso, la imponente y larga Procesión Eucarística con dos y medio kilómetros de recorrido El Ostensorio Santo, en el cual campea por su amor y respeto en el pueblo cristiano, desde la Hostia Santa en que se oculta el Divino Jesús, es llevado por las Altas Dignidades Episcopales y señores sacerdotes del Alto Clero, reemplazándose de trecho en trecho; y, es, dicho Ostensorio, obra de aquel admirable orfebre cartaginés, que aprendió su arte en Nicaragua, y tenía inspiración de artista muy genial y muy particular en sus ejecuciones de custodias, cálices y copones, no superados, por los que nos vienen del extranjero. ¡Viejo aquél, don Julio Valle, gran cristiano, gran carácter y amigo sincero de todas las gentes de sotana, que enseñó a sus hijos su mismo arte y los educó en su mismo espíritu religioso; por donde los Valle de hoy, identificados con las construcciones de oro y plata, continúan con la tradición de familia, al estilo de nuestros artífices de pasados tiempos.

Van en la Procesión, delante del Palio,—llevado por los intelectuales cartagineses, médicos, abogados, profesores,—el Clero, y un ejército de monaguillos; algunos con incensarios; y otros, llevando su inquietud, imposible de gobernar, ni por curas ni por frailes; y que más parecen un enjambre de avispas salidas de un panal de mieles de inocencia vivaz, con sus sotanitas rojas, revolviéndose a veces y otras casi peleando por las navetas. Es decir, monaguillos de *capa y espada*, como son y deben ser todos los monaguillos del mundo, para no perder las características de esa *secta* endiablada de chiquillos simpáticos, cuanto necesarios, soberanos majaderos, y capaces de hacer impacientarse al Santo Job, si hubiera sido cura en estos tiempos. Las pobres campanillas, van arrugadas y suenan a medias, porque en la lid de los traviesos, que uno las coje por el mango y el otro, por no ceder, las retiene por el badajo, y apuede adivinarse que quedaron las pobrecillas, como denta-

dura de anciana piadosa; y los incensarios de plata, vieron el bolero, con sus cadenillas enredadas y rotas; porque el lujo de un monaguillo adobado, es, revolver el incensario, hasta por encima de su cabeza, y darle contra el pavimento, (en esta ocasión, contra las piedras), para hacer oír el argentino sonar del infeliz metal, en son de queja, y sin que nadie se mueva a compasión; porque los niños son niños; los niños, son *diablillos de color de rosa*; y hay que dejarlos ser niños, con su millón de diabluras inocentes y graciosamente maliciosas. No digo, de las asociaciones de jóvenes, señoritas y matronas que desfilaron, porque fuera nunca acabar; van el Colegio de San Luis Gonzaga, representativo de la intelectualidad juvenil, mentora del futuro, y el Colegio del Sagrado Corazón, con sus bellos uniformes, y en correcta formación; y las escuelas... en fin, una ingente multitud de millares y millares de personas, que hacían el brillante Cortejo, al Soberano del mundo, llevado triunfalmente por las calles de Cartago.

Tres hermosísimos Altares, se levantaron en el curso largo de la Procesión. Y fué nota de alta simpatía artística, que, en todos, se cantaron himnos, a tres o cuatro voces; dejando la tradicional costumbre, poco litúrgica, por cierto, de escuchar solamente a alguna señorita, haciendo gorgoritos, como si se estuviese en algún teatro o Velada de Beneficencia. ¡Lástima que esos cantos, a tres y cuatro voces, no fueron robustecidos por bastante coro, para hacerlos más gratos e imponentes.

Va la Procesión, acercándose al Templo de Ntra. Señora de los Angeles, donde ha de terminar; cuando inesperadamente, cruzó al Norte, en dirección al Cuartel de armas. ¡Procesión, Clero, soldados, armas, cuartel...! ¿Qué ha de ser este contrasentido? dijimos, para nuestras entretelas...!

Pasa a la página Cuatro.

## El Rey de ITALIA visitará ALEMANIA

Será objeto de grandes homenajes por el Gobierno del Reich

Roma, 14.—Se ha informado que el Rey Victor Manuel III de Italia hará una visita a Alemania correspondiendo a la invitación que ha recibido de parte del Cansiller Hitler. Se indica que la visita será en el mes de Setiembre y que el rey irá acompañado de distinguidos funcionarios del gobierno italiano. Asimismo se advierte que esa visita vendrá a contribuir más para estrechar los lazos que unen a Italia y Alemania, que mantienen el pacto Roma Berlín. El propio Hitler recibirá a los reyes italianos, y el gobierno alemán prepara grandes homenajes para sus visitantes, indicando se que habrá una gran parada militar.

## La Bendición y colocación de la primera piedra del Templo Votivo en honor del Sagrado Corazón de Jesús, será el domingo próximo

El domingo entrante 18 de Julio, acordó la Superioridad eclesiástica la bendición y colocación de la primera piedra del Templo Votivo Nacional en honor del Sacratísimo Corazón de Jesús.

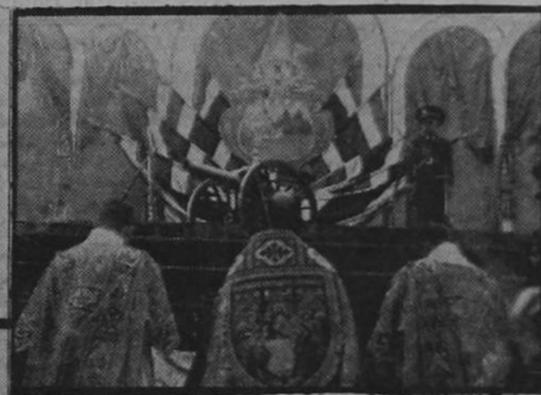
Sobre este gran aconteci-

miento nos hemos extendido con la necesaria amplitud del caso, ya que, por nuestra condición de católicos y por la obediencia que debemos a las disposiciones de la sagrada autoridad, tentamos que hacerlo. El pueblo católico de Costa Rica que en estos días viene prodigándose en manifestaciones elocuentísimas de amor a la Sagrada Eucaristía que son la luz más viva del amor al Verbo de Dios encarnado, también sabrá tributar en esta ocasión, el dulce vasallaje, tributo de adoración a ese mismo Corazón adorable que tanto ha amado a los hombres.

Que Costa Rica Católica se haga representar en este venturoso día 18 de Julio de 1939, en la colocación y bendición de la primera piedra del Gran Templo Votivo Nacional al Divino Corazón. Nuestro Venerado Arzobispo celebrará una Misa de Campaña, a las 9 de la mañana en el lote destinado para la erección del templo al Este del Barrio González Lahmaun y de inmediato se colocará la primera piedra.

Católicos de San José, de pueblos vecinos y aun de provincias, estad presentes en este acto trascendental!

## La Fiesta Eucarística el domingo en Cartago



Tres de los cuatro artísticos altares levantados para la celebraciones eucarísticas del domingo en Cartago: a la izquierda el altar de la parroquia de Tres Ríos, frente al templo salesiano; a la derecha, el de la parroquia de Concepción, frente al cuartel militar; y finalmente el altar erigido en el Parque de la Coronación.

Pasa a la página DOS

# Deberes de los Patrones para con los obreros y viceversa

(Fragmento de un discurso pronunciado por el Rev. Padre don Ricardo Salas en Coronado, con motivo de la Festividad de San Isidro).

Los que hacen del obrero una máquina de producción no estimándole sino por el vigor de sus brazos, y por el trabajo que da, no teniendo en cuenta su dignidad de hombre, hijo de Dios, y redimido con el sangre de Ntro. Sr. Jesucristo obran mal, malísimamente, son injustos en alto grado los que abusan indignamente de la debilidad y de la pobreza del trabajador, aprovechándose de su misma pobreza y miseria para exprimirles el máximo de sus energías, por el mínimo de retribución. En la Encíclica sobre la condición de los obreros, conocida por «Rerum Novarum», León XIII, dice así: «El trabajo humano tiene dos cualidades que en él puso la misma Naturaleza. La primera es ser personal, porque la fuerza con que se trabaja es inherente a la persona y completamente propia de aquel que con ella trabaja, y para utilidad suya se la dió la naturaleza. La segunda es ser necesario, porque del fruto de su trabajo necesita el hombre para sustentar la vida; y sustentar la vida es deber primario natural que no hay más remedio que llenar.

Ahora bien, prosigue León XIII, si no se considera el trabajo sino en su aspecto personal, claro es que el obrero puede restringir a su antojo la tasa de su salario; la misma voluntad que dá el trabajo, puede contentarse con una módica retribución o no exigir ninguna. Otra cosa es si al carácter personal le añadimos el de necesario carácter del que puede prescindir el pensamiento; pero del que nunca prescinde la realidad. Conservar la existencia es un deber impuesto a todos los hombres y al que no puede sustraerse sin cometer delito. De este deber fluye necesariamente el derecho de procurarnos las cosas necesarias para la subsistencia, que el pobre no puede procurarse sino mediante el salario de su trabajo.

Prosigue León XIII, que el patrono y el obrero hagan todos los contratos que quieran, que se pongan de acuerdo especialmente en la cuantía de su salario; por encima de su libre voluntad hay una ley de justicia natural más alta y más antigua: que el salario no debe ser insuficiente para vivir un obrero obrando y honrado. Y si el obrero obligado por la necesidad, o constreñido por el temor a un mal mayor, acepta duras condiciones, que no le era permitido rehusar porque se las imponía el patrono o el que ofrece el trabajo, sépase que el obrero sufre una violencia, y contra esa violencia reclama la justicia.— Tal es

la Doctrina de la Iglesia. El obrero no quiere que por su trabajo se le dé una limosna. El obrero quiere y tiene derecho a exigir que como remuneración de su trabajo se le pague lo justo. Y lo justo ha dicho el Papa León XIII, y lo ha repetido Pío X. Es lo necesario para que un hombre honrado y sin vicios pueda vivir sin pordiosear. Lo justo es un salario equitativo dadas las actuales circunstancias de la vida. Lo justo es no perjudicar los ahorros del obrero ni con violencias ni con frialdad. Lo justo es darles su libertad para cumplir los deberes religiosos. Lo justo es no ponerles trabajos desproporcionados a sus fuerzas o mal avenidos con la edad y con el sexo. Lo justo es no oprimir en provecho propio a los indigentes, ni tomar de la pobreza ajena ocasión para mayores ganancias.

Defraudar a uno del salario, añade León XIII y lo declara la Sagr. Esc., es un crimen que clama venganza al cielo. Si el rico tiene obligaciones para con el obrero, Dios y la Religión y la Justicia, reclaman, exigen del obrero y del trabajador que no se insolente con el rico; que no codicie lo que no es suyo, y que no se tenga por pobre por el solo hecho de no tener dinero; pues si el abuso del poderoso es injusto e irritante, injusto e irritante es el abuso del obrero. Obrar malísimamente los obreros que abusan del rico, trabajando sin conciencia, queriendo recibirlo todo y no dar nada; empleando más tiempo del necesario; falsificando los materiales o haciendo mal hechas las cosas para rehacerlas después.

León XIII y Pío X dicen que son obligaciones de justicia para los obreros y proletarios prestar ENTERA y FIELMENTE el trabajo que libremente y según equidad fue pactado; a saber: No hacer daño a la hacienda ni ofensa a la persona del patrono. Pues no se debe olvidar que las causas más justas y santas, se ven a veces comprometidas por usar en su defensa medios injustos y violentos. Tal es en síntesis, en brevísimos resúmenes, el magno y candentísimo problema social, por lo que al capital y al trabajo, al patrono y al obrero se refiere.

Del seno mismo del Cristianismo, de esa institución divina de la Iglesia Católica, de la cual fluyen a torrentes los bienes de bienestar social, campea un modelo acabadísimo de virtudes: San Isidro, vuestro patrón, que fue como vosotros, agricultor de condición humilde y reclama la justicia.— Tal es

LA EPOCA  
DIRECTOR: GUILLERMO ANGULO M.  
TELÉFONO 4062 — APARTADO 1031  
SALE: JUEVES Y DOMINGOS— Suscripción mensual \$ 1  
Oficinas y Administración IMPRENTA LA EPOCA  
125 varas al Sur de la Tienda de don Chepe Esquivel

## CRONICA DE SOCIEDAD

### El cumpleaños del niño Edgar Pérez Bermúdez

Mañana viernes, cumplirá siete años de edad el simpático niño Edgar Pérez Bermúdez, hijo de nuestros estimados amigos don Jesús Pérez Navarro y doña María Bermúdez de Pérez.

Edguitar es toda una promesa para sus buenos padres por su despierta inteligencia y por su nobleza de corazón.

El no ha estado en ninguna escuela, dada su corta edad, y ya conoce las primeras letras, y sabe contar y recitar y cantar, poniendo una nota constante en su casa de alegría y de esperanza.

Muchas felicidades al querido amiguito le deseamos en el día de sus días, en unión de sus papás.

#### SERENATA.

Con motivo del viaje de la familia Zeledón Castro a New York, el Club de Guitarras le ofreció una espléndida serenata frente a su casa de habitación en la noche del lunes último. Terminada la serenata, la familia obsequiada hizo pasar a los olerentes a quienes recibió con toda exquisitez y atención, terminando la improvisada fiesta tarde de la noche.

#### FUNCION DE TITERES

Las Hijas de María del Colegio de Sión preparan para hoy una función de títeres en la misma institución docente, con el fin de recoger fondos para la caja de la pía asociación. Les deseamos el mayor éxito económico.

#### PARA LIMON

Ayer salieron rumbo al

#### Onomástico de don Enrique Trejos Jiménez.

Nos complace en saludar del modo más atento al caballero don Enrique Trejos Jiménez, elemento destacado de la juventud herediana. Estuvo ayer de fiesta el estimado amigo nuestro habiendo recibido justas y numerosas felicitaciones. En casa del Fdo. don Bernardo Castillo Molina, fue agasajado Enrique con una espléndida comida pasándose así un rato de agradable tertulia. Para Enrique nuestras felicitaciones.

#### Cumpleaños de la Srta. Olga Peralta Bermúdez

Ayer cumplió años la estimable y espiritual señorita Olga Peralta Bermúdez, hija de nuestros buenos amigos don Vicente Peralta y doña Emilia B. de Peralta. Con tal motivo fue objeto de una cordialísima fiesta en su hogar, habiendo concurrido numerosísimas amistades de Olga. LA EPOCA lleva flores de simpatía a la distinguida señorita y le desea todo un porvenir venturoso.

#### Onomástico de don Manuel Antonio Bonilla N.

Celebró su onomástico nuestro estimado amigo y compañero don Manuel Antonio Bonilla N. entre el júbilo de su familia y amistades. Con tal motivo fue muy festejado el día feliz de San Antonio. Sirvase agregar nuestra felicitación a las muchas que recibió, el distinguido personal católico.

Nuestro periódico dará el domingo una crónica detallada e ilustrada de los grandes Festejos Eucarísticos celebrados en la ciudad de Cartago.

Puerto del Atlántico las distinguidas y cultas señoritas de nuestra sociedad Haydée Pacheco y María Marta Harrington, en donde gozarán de una breve temporada de recreo.

#### EN RIO SEGUNDO

Pasa una temporada en Río Segundo la estimable señora doña Susana v. de Anglada, con el fin de recobrar su salud; lo que esperamos así suceda.

#### DE NEW YORK

Noticias recibidas de aquella ciudad, informan de la llegada de la simpática señorita Elisa Jiménez, la cual ha sido muy feliz.

#### MEJORIA

Hemos tenido informes muy satisfactorios de la salud del joven abogado don José Joaquín Salazar, lo cual nos han alegrado mucho y deseamos que su restablecimiento sea rápido y completo.

#### ONOMASTICO

Los distinguidos y fieles Ministro del Señor, Presb. don José Antonio Drexler, C. M., culto profesor de varias asignaturas en el Colegio Seminario, Pbro. don Antonio Forn, dinámico y abnegado Cura de Juan Viñas, y el Pbro. don Antonio Bermúdez, festejaron el último martes su onomástico, por lo que LA EPOCA les hace llegar su más sincera congratulación, haciendo fervientes votos por su venturosa personal y porque la luz del Espíritu Santo les fortalezca en su delicada misión.



## El voto de la mujer...

— Viene de la página PRIMERA

mucha afabilidad y su palabra cuerda y sensata le ganan la voluntad de oficiales y soldados, le conquistan la confianza entera de Holofernes, el cual le concede amplia libertad para andar por el campamento. Entra y sale en la mañana como en la noche; va aquí y allá, de un lugar a otro, hasta el valle de Bethulia en cuya fuente se bautiza. La ven todos. Lo saben todos. Mas ninguno teme, ninguno recela, ninguno abriga la menor sospecha. Mientras tanto ella, al ir y venir, de camino y en la fuente como en casa, dirige constantemente su pensamiento y corazón a Dios, pidiéndole que la fortalezca y guíe hasta ver cumplido su dorado sueño.

Por fin se presenta la oportunidad. Holofernes, estremecido ya su corazón y ardiendo en voluptuosidad, desea ver a Judith; desea tenerla a su lado, y la invita a comer con sus oficiales. La alegría del general se desborda, como el torrente. A impulso de ella, y fascinado por la belleza de la judía, bebe con exceso, sin regla ni medida, como nunca lo había hecho. Y lo mismo hacen sus oficiales. La juerga, el vaho, la embriaguez les rinde, los enerva y postra en la cama. Holofernes duerme en su lecho intensamente, sumido en profundo letargo. Junto a la cabecera se levanta una columna, de la cual atado, pende un puñal.

Esta es la hora. Judith se halla sola con Holofernes que duerme sin dar señales de vida. Todos descansan, todo está en calma, reina el silencio. Ordena a su criada que permanezca fuera, a la puerta del cuarto y observe cautelosamente. Momento solemne y trágico. Ella en pie, con arrogancia oriental, con arranque guerrero, envuelta en radiante luz, se acerca al lecho de Holofernes. Lo contempla un instante; su ánimo se conmueve; siente un escalofrío en su cuerpo; enmudece, y con lágrimas en los ojos y temblor en los labios levanta su mirada al cielo y le envía a Dios desde lo íntimo de su alma esta oración: «¡Oh Señor, Dios de Israel! Dadme valor en esta hora y mirad la obra de mis manos: que ella sirva, como Tú lo prometiste, para levantar a Jerusalén, tu ciudad santa, y llevar a feliz término mi dorado sueño, según lo pensé, confiada en Ti.»

Coge el alfanje que cuelga de la columna; lo desenvaina; con la derecha lo empuña y con la siniestra agarra la cabellera del bravo asirio; vuelve a implorar la fuerza divina; se asegura; y, levantando el arma centelleante, cercena en dos golpes la cabeza de Holofernes. Sale al punto del cuarto y entrega la cabeza a su criada para que la meta en la alforja. En marcha hacia los suyos. Poco después llaman a las puertas de la ciudad, lanzando un grito jubiloso: «¡Abridnos! Dios está con nosotros.»

Corre la voz en raudo vuelo; se encienden las luces; reanimase la ciudad; por todas partes afluyen las gentes en masa. Sobre la muchedumbre, que ensordece los ámbitos con gritos de libertad, se yergue, majestuosa, la figura de Judith, que clama ante el pueblo: «Alabad al Señor, pues por mi medio mató esta noche al enemigo de Israel. He aquí la cabeza de Holofernes, el jefe del ejército asirio. . . Colgadla ahora sobre los muros, y, al salir el sol, todos con el arma en la mano y como un solo hombre lanzaos con gran ímpetu contra los asirios.» La victoria fue rotunda. Y así, con ánimo valeroso y con guerrido espíritu patriótico, esculpió en el mármol de su vida la gloriosa gesta de un guerrero triunfador. . .

## The British Broadcasting

Viene de la página Tres.

vallería Rusticana (Mascagni). Noel Eadie y orquesta: Una voz poco fa, El barbero de Sevilla (Rossini). Arnold Matters y orquesta: Cortigianni, vil razza dan-

nata, Rigoletto (Verdi). Noel Eadie, Edith Coates, Heddle Nash, Arnold Matters y orquesta: Cuarteto, Bella figlia dell'amore, Rigoletto (Verdi). Orquesta: Preludio del acto III, Lohengrin (Wagner).

# "ECOS DE HOGAR"

Página a cargo de la señora Profesora  
doña ETILMA DE ROMERO

Las damas o señoritas que deseen colaborar en esta  
sección, deben dirigir su correspondencia al

APARTADO 974

## BARQUILLOS:

2 tazas de harina  
4 cucharadas de Royal  
1/3 cucharadita de sal  
2 huevos  
1 3/4 tazas de leche  
4 cucharadas de mantequilla derretida. Ciérranse los ingredientes secos y añádanse las yemas de huevo batidas y luego la leche. Mézclense bien y batase. Agréguese la mantequilla e incorpórese suavemente las claras de huevo batidas a punto de nieve. Póngase tres cucharadas de esta masa en una parrilla muy caliente y engrasada (si se usa electricidad no es necesario engrasarla). Ciérrase la parrilla y cuézase 1/4 de minuto o hasta que se hinchen. Délese vuelta y cuézase del otro lado por 1 minuto. Sírvanse calientes con mantequilla y miel.

## MOLLETES DE ARROZ

1 taza de harina  
3 cucharaditas de Royal  
1 cucharadita de azúcar  
1/2 cucharadita de sal.  
2 2/3 de leche  
1 huevo  
4 cucharadas de mantequilla.  
1 taza de arroz cocido frío  
Ciérrase la harina junto con el polvo de Royal, la sal y el azúcar; añádanse la leche, el huevo bien batido y la mantequilla derretida. Mézclense todo bien. Agréguese el arroz mezclándolo ligeramente. Llénense hasta la mitad los moldes de molletes engrasados y cuézense en un horno moderado por espacio de media hora.

## PARA LA MUJER QUE CUIDA DEL ENFERMO

Los medicamentos se ad-

ministran tal como el médico lo ordena; hacer otra cosa sería desorientarlo en el resultado de un tratamiento, que tal vez sea el más eficaz. Al informar al médico sobre los síntomas y manifestaciones de la enfermedad, ha de hacerse con toda sinceridad, pues esta historia le servirá de base para combatir el mal. No se someterá el enfermo a tratamiento de dos médicos diferentes sin que éstos hayan tenido previa consulta entre sí.

La administración del alimento es uno de los puntos más importantes para el buen éxito de la cura del enfermo. Ha de ceñirse a la prescripción médica, pues muchos son los casos en que la falta de cumplimiento estricto de la dieta ha dado lugar a una curación tardía o a un retroceso. Debe tratarse, eso sí, de presentarle los alimentos de manera atractiva, en un esfuerzo para despertar el apetito que en la mayoría de los casos le falta al que padece.

La bandeja en que se llevan los alimentos debe tener tamaño suficiente para poder colocar en ella a la vez los diferentes platos con los alimentos y se la cubrirá con una servilleta o mantelito muy limpio y aplanchado. Las comidas se servirán en pequeñas cantidades. Entre los platos puede colocarse una o varias flores frescas. Tanto la loza como el cubierto y demás utensilios que se usan, han de tener la mejor apariencia. Antes de presentarle la comida deben quitarse de la vista del enfermo, vasos, cucharas y frascos destinados a la administración de medicamentos, y una vez que haya terminado de comer, todo debe quitarse de su vista.

## The British Broadcasting Corporation, ampliará sus transmisiones dedicadas a la América Latina

La British Broadcasting Corporation con el objeto de responder el interés demostrado por los radioescuchas latino-americanos en las breves transmisiones que se vienen realizando desde el 14 de marzo de 1938, a partir del 3 de Julio del presente año se ampliará considerablemente el tiempo destinado a las mismas.

La totalidad del programa irradiado entre las 23.25 y las 2.20 (hora de Greenwich) será compuesta teniendo en cuenta exclusivamente los gustos y las opiniones de los oyentes de América latina, tanto en sus partes musicales como también en las charlas y programas descriptivos, todos los cuales serán en castellano.

Los programas latino-americanos se irradiarán en dos frecuencias: por "GSO", en 15.18 megaciclos por segundo, o sea 19.76 me-

tros, con antena orientada hacia la parte de la América del Sur que se encuentra al Sur del río Amazonas y por "GSC", en 9.58 megaciclos por segundo, o sea 31.32 metros, con antena orientada hacia América Central y la parte de Sud América que se encuentra al Norte del río Amazonas.

Programa Inaugural  
3 de julio de 1939  
Hora de Greenwich (GSO)  
15 18 m.c.s (19.76 ms.) (GSC)  
9 58 m/c.s (31 32 ms)  
23.25.—Anuncios en castellano y en portugués.  
23.30.—Big Ben. Noticias en castellano.  
23.45 Señal horaria del observatorio de Greenwich  
23.45.—Billy Mayerl al piano, en un programa de sus propias composiciones. Extravagancias. Arpa de las brisas. Brezo blanco. Clavel.  
0.0.—Big Ben. Noticias en portugués.  
0.15.—Ceremonia inaugural del nuevo servicio de programas dedicados a las naciones latino-americanas:  
Anuncio en castellano;  
Alocución en castellano por el Director General de la British Broadcasting Corporation;  
Anuncio en portugués y traducción de la alocución del Director General.  
0.30.—Concierto por la Orquesta Imperial de BBC. Eric Fogg (director). Solistas: Noel Eddie (soprano), Edith Coates (Contralto), Heddle Nash (tenor) y Arnold Matters (bajo barítono) Orquesta; Obertura, La novia vendida (Smetana), Edith Coates y orquesta; Habanera, Carmen (Bizet), Heddle Nash y orquesta; Celeste Aida, Aida (Verdi) Orquesta; Intermezzo, Ca-

Sentimos informar al público que

# NO PODEMOS

## CONECTAR NUEVOS SERVICIOS ELECTRICOS

a personas que no hayan hecho las correspondientes solicitudes en nuestras oficinas con fechas anteriores a Mayo 31 de 1939.

Las recibidas desde el 1º de Junio serán archivadas para darles curso en el futuro, si eso fuere posible.

## THE COSTA RICA ELECTRIC LIGHT & TRACTION CO., LTD. COMPAÑIA NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Junio 10 de 1939.

## INFLUENZA Y RESFRIADOS?

*Pastillas Orientales*

ALIVIAN COMO CON LA MANO

## Aumentó la importación de ganado. Fue mayor a los meses anteriores en el mes de mayo

En el mes de Mayo aumentó la importación de ganado a Costa Rica especialmente el que se trae de procedencia de los mercados ganaderos de Nicaragua. Se debe ello a que han sido necesarias esas importaciones para hacer frente al consumo del país. Varios ganaderos han hecho para tal objeto fuertes importaciones. En cuanto destaque en todo el país, según los respectivos reportes oficiales, ha habido un aumento y a eso se debe la provisión de mayores cantidades de ganado.

## Elección de la nueva Directiva de la Federación de Choferes Católicos

San José, junio 9 — 1939. Sr Director de «LA EPOCA» Muy señor mío:

Siendo su periódico tan gentil y servidor de la clase obrera, me permito por este medio suplicarle hacernos la siguiente publicación: La Federación de Choferes Católicos eligió su nueva Directiva, quedando electa en la siguiente forma:  
Presidente, don Jaime Segura; Vicepresidente, don Próspero Rojas; Secretario, don Miguel A. Aguilar; Prosecretario, don Domingo Chaves; Tesorero, don José Ma. León; Fiscal, don Mario Segura; Vocal 1º, don Gabriel Barrantes; Vocal 2º, don Ernesto Ruiz; Vocal 3º, don Ramón Cervantes.  
En su primera reunión acordó la celebración de la fiesta a su Patrón San Cristóbal para el 25 de julio del presente año, a lo cual de acuerdo con el Revdo. Padre Turcios, Director espiritual de la Federación, desea la Directiva que ha de resultar esta vez con el mayor éxito — Quedando del Sr. Director, atto ss.  
MIGUEL A. AGUILAR.—Srio.

## Nombres y más Nombres

En este mundo, señoras,  
hay muchas Conchas sin perlas  
muchas Rosas con espinas,  
muchas Bárbaras de veras...  
muchas Leonas que muerden,  
muchas Virtudes de pega  
muchas Pacas de algodón,  
muchas Cándidas muy negras,

Amparos que a nadie amparan,  
Consuelos que dan mil penas,  
Teclas muy desafinadas,  
Claros oscuros y espesas,  
Pepilas... de calabaza.  
Rosarios que nada rezan,  
Venturas desventuradas,  
Y Nieves muy cenicientas,  
Dolores que los dan recios,  
Y Mercedes que las niegan,  
Y Remedios más crueles  
que la enfermedad postrera  
Vemos que hay muchas mujeres

hijas legítimas de Eva,  
la que comió la manzana  
y nos dejó la dentera.

Hay en cambio una Señora,  
tan fina, graciosa y buena,  
que aunque muchísimas más,  
fuesen las hembras perversas,  
Ella sola remediará  
todo el mal que hicieron ellas,  
tal fué María, tal fué,  
la santa y segunda Eva.  
Hijas de Eva la caída,  
sed hijas de Eva «la excelsa»  
y habrá rosas sin espinas,  
y Conchas llenas de perlas,  
Remedios que quitan males,  
Consuelos que quitan penas,  
Angeles, en fin, de guarda  
que de las penas eternas  
de esposos, hijos y padres  
libren a las almas buenas.

Pasa a página cuatro

Pida el

# UNICO

Que tomará café

# Vida y Personalidad del Doctor Don RAFAEL ANGEL CALDERON GUARDIA

IV

## CALDERON GUARDIA, EL PROFESIONAL

El médico que en los pasillos del Hospital distribuye a manos llenas el bien por todas partes, sin haber extraído de caja alguna la más insignificante moneda.

Camina siempre despacio, y solamente lo vemos aligerar la marcha cuando la urgencia de un caso grave demanda inmediatamente su presencia; pareciera que su deber es siempre salvar una vida, levantar al enfermo y luego, después de haberle devuelto la salud, con la receta y la medicina, se encuentra obligado a buscarle el pueblo o el trabajo: hay necesidad de que viva, y es así como sin fórmulas y sin ostentaciones lograr entrar a diario en el corazón de su pueblo, donde se realiza el postulado famoso del filósofo: "QUIERO IR AL ALMA DEL PUEBLO". Su ciencia no se ha escrito en libros, ni en artículos de periódicos, ni en fastuosos reportajes: su libro lo escribe a diario a través de la límpida página de su block de recetas, donde a cada instante aplica la medicina necesaria, da comienzo al tratamiento, formula su diagnóstico, y al tiempo, el que estaba enfermo, tiene la salud, y en el hogar a donde él llegó, no como el médico sino como el salvador que hace surgir en cada uno el Lázaro bíblico, levanta un altar donde se le respeta y se le quiere, y donde surge un vértice de enormes simpatías que ha ido proyectándose como una tromba marina en los horizontes patrios arrollando y envolviendo todas las diversas tendencias políticas del país,

que postulan su nombre, no poco el político que va a tener a su servicio la fuerza pública y las arcas del Tesoro para distribuir las a manos llenas en forma inconsulta e impremeditada, sino que lleva en su mano el poder que ha de unir en el doble aspecto político-social la conciencia vigilante de la República.

El médico que en los pasillos del Hospital distribuye a manos llenas el bien por todas partes, sin haber extraído de caja alguna la más insignificante moneda, el cirujano que dedica horas interminables de trabajo para salvar al enfermo puesto a su cuidado, el investigador que todos los días consulta la experiencia de sus mayores y de sus maestros para realizar con mayor conciencia su misión de médico y de amigo. Su labor en esta materia no ha sido necesario extraerla de los archivos de ninguna institución de beneficencia para comprenderla y enmarcarla en datos estadísticos, y así deslumbrar a la opinión pública con un alarde de imperdonable relumbrón; su obra es la obra de quien ejerce al alto sacerdocio de la medicina, y los segundos, los minutos, las horas, los días, los meses y aun todos los años que lleva de ejercer su profesión, han sido alentados por este gran postulado de la misión que se impuso, desde el momento en que juró cumplir lo que la Universidad que lo doctoró al entregarle su diploma de médico y cirujano.

La figura del Dr. don Rafael Angel Calderón Guardia ofrece rasgos de interés desde los variados puntos de vista en que se trata de estudiar; se siente el empuje de su personalidad, se ven sus obras, pero desgraciadamente

como antes lo decimos, su nombre no puede servir para anunciar una medicina de patente, un específico determinado o un tratamiento especial, que logre el honor de los ampulosos adjetivos de propagandista comercial; de cada boca sale el elogio, y en cada corazón hay una lágrima que brota llena de simpatía al pronunciar el nombre de este generoso amigo, y así, como no es posible negar que haya muchos que igual cosa hagan en el ejercicio de su profesión, lo real es lo que el Dr. Calderón Guardia hace, pone tal empuje y ejerce tal vibración en el ambiente, que pareciera que en cada uno de sus amigos se hubiera establecido la consigna de no dejar en la sombra ni uno solo de aquellos momentos en que él estuvo presente en el ejercicio de su alto ministerio.

El doctor Calderón Guardia, ya se dice, al juntar estas dos palabras, sin necesidad de otro título ni de otro adjetivo que lo complementamente, el nombre de persona ampliamente conocida que surca el ambiente con los relieves de algo que a cada uno pertenece. Y es curioso cómo, en este mismo instante son tantos los que se disputan el honor de haber anunciado, aun desde su infancia, su futura Presidencia de la República. Este es el médico que ya no necesita, ni de placa en la puerta, ni de anuncios en los periódicos, ni de auto-reportajes, ni de todo ese aparato del cual a veces es necesario servir aún a la ciencia misma.

JOSE DEL CAMINO

(CONTINUARA)

## UN CAÑÓN CONVERTIDO EN ALTAR...

(VIENE DE LA PAGINA PRIMERA)

Ese Cuartel, uno de los más hermosos que tenemos, siquiera para refugio de la policía, porque en Costa Rica por pequeños y muy hermanos y bien encariñados, unos con otros, no necesitamos de ejércitos permanentes; y nos asustan las milicias; y, a lo más, nos gusta ver a nuestros militares, llenos de precesas cuando visten de gala; y, si se bríamos ser fieros en defensa de nuestros legítimos derechos, no sabemos nada de cartillas militares, ni queremos aprenderlas, ni intentamos palanquiar un rifle...

Cien metros antes del Cuartel, están presentando armas, al Rey de las Naciones, toda la guarnición, con su Estado Mayor, en actitud, enérgica, cual conviene a militares. Unos cien soldados con bayoneta calada, y cartuchera llena de tiros, apuestos, no dejan de infundir respeto y estimación por nuestro temple militar. Esas bayonetas, vírgenes aceros de sangre humana, reflejan en su brillantez la luz del sol y son garantía de la paz; y las espadas—relucientes también—de nuestros oficiales, son de las que *«no se sacan sin razón, ni se envainan sin honor»*. La manifestación militar a Jesús Sacramentado manso y humilde, pero Señor de la Justicia, nos contagió, y al son de la marcha marcial, sentimos estremecimientos de hombría en el corazón, y marchamos ese trecho, marcando el paso, con el sentimiento de la energía, por nuestra honda Fe en Jesús Sacramentado.

En el frente del Cuartel, se había levantado un bellísimo y simbólico Altar. Forma el fondo, nuestra Bandera Nacional, con sus deslumbrantes colores que armonizan la paz, con la esperanza y el amor; o bien la paz con la justicia y el valor para defenderlas. Sobre un estrado, hay un lindo cañón Skoda de montaña, que, a pesar de sus años, se encuentra en manifiesta juventud; y a quien la agilidad mantiene, no por los disparos al enemigo en campal batalla, sino por la vaselina untada para evitar que el orín lo maltrate.

¡Lindo cañoncito, cuya fiera boca no nos causa miedo, sino simpatía: siquiera sea, por aquello de que todos padecemos de *«la atracción hacia el peligro»*! Esa boca redonda, más parece un ojo de Circe que nos mira

escrutador, para adivinar los quilates de nuestra Fe amorosa al Divino Sacramento.

Sentimos estupor profundo, cuando advertimos que el sacerdote posó la Santa Custodia, sobre el lomo del cañón; y éste, quedó, mágicamente, convertido en pedestal de Dios! ¡El Dios de Paz sobre el cañón que siega las vidas en los campos de batalla...! ¡Bellísimo contraste ...!

Al lado del cañón, un apuesto militar con la espada desenvainada, puesto el pomo, sobre el pecho, en actitud fiera, hacía la guardia del cañón: ¡era un niño de siete años...! que con sus arrestos de bravura daban ganas de comerlo, como a un sabroso caramelo ...!

Y el divino Jesús, fué saludado, con toda el alma, por nuestra Fe sincera, en el Portalón de un Cuartel de nuestras pacíficas armas...! envuelto en los cendales de nuestra Bandera Tricolor... y su Trono, fué un Cañón...; y el valiente militar guarda de esa arma exponente de hidalguía, un niño inocente, que no conoce todavía ni las malicias del corazón, ni los odios del alma empecatada y enemiga de su Dios, el Rey Pacífico...!

¡Qué noble, que amable y grandiosa, nos pareció en esos momentos, esta querida Patria Costa Rica ...!

Nos sentimos, los mejores ciudadanos de la tierra, porque podíamos hacer un Trono a Dios con un cañón; símbolo de fiereza y de muerte: pero en nuestros eriales, la fiereza, no es necesaria; y la muerte, sólo la aceptamos cuando el único Dueño, de la Vida, quiera enviarnosla ...!

Casi entonamos entusiasmados el bello y expresivo verso de nuestro Himno Nacional, ...!

¡Bajo el límpido azul de tu cielo,  
Viven siempre el trabajo y la paz...!

Es altamente simbólico y como síntesis de nuestra vida político-social, que en pleno siglo veinte, cuando todas las Naciones del Mundo, cimentan su paz en los cañones y en los ejércitos bien disciplinados, nosotros, los ticos, ni tenemos ejércitos, sino unos cuatrocientos policías, para guardar el orden; y unos cuantos cañones, para hacer las salvas a los diplomáticos y q' no nos crean

*mudos de pólvora ni pájaros con pantalones*, que nos asustamos del estampido de un cañón... Mas para nuestra vida social y política están por demás, la fuerza armada de mar y tierra, y los valiosísimos armamentos y los numerosos soldados bien disciplinados, que mantienen al mundo civilizado en angustia y sumida en ominosos empréstitos, y con impuestos onerosos. Y por eso nuestras poquitas armas, y nuestros cañoncitos Skodac, pueden servir de Trono al Dios de la Paz y de la Fraternidad Cristiana.

Bendiga Dios a Costa Rica y bendiga nuestras armas, que son de paz, y lujillos amables con los cuales adornamos el *Trono de Dios y el de la Patria tica*, diminuta, pero preciosa, civilizada en la fraternidad y la paz, que es el supremo bien que Dios concede a las naciones.

FILIN

## Elección de la nueva di...

Viene de la página 20.

Sumo Hacedor, a quien cantan himnos de alabanza los cielos y toda la creación. Fue muy buen agricultor, sumiso y obediente con sus patronos, caritativo para con sus prójimos, y sufrido en las adversidades de la vida. Por eso su memoria será eterna y siempre será una lección viviente de virtudes para el agricultor y el obrero y para toda la posteridad. Desde el fúlgido cielo en que habita, le pedimos nos dé su bendición santa.

Suscríbase a "La Epoca"